

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

| | |
|------------------------|------------------|
| Código | 35327 |
| Nombre | Lengua Inglesa 5 |
| Ciclo | Grado |
| Créditos ECTS | 6.0 |
| Curso académico | 2023 - 2024 |

Titulación(es)

| Titulación | Centro | Curso | Periodo |
|--|--|--------------|---------------------|
| 1000 - Grado en Estudios Ingleses | Facultad de Filología, Traducción y Comunicación | 3 | Primer cuatrimestre |
| 1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés) | Facultad de Filología, Traducción y Comunicación | 3 | Primer cuatrimestre |

Materias

| Titulación | Materia | Caracter |
|--|--|-----------------|
| 1000 - Grado en Estudios Ingleses | 4 - Lengua Inglesa: formación instrumental | Obligatoria |
| 1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés) | 4 - Lengua B (Inglés) | Obligatoria |

Coordinación

| Nombre | Departamento |
|--------------------------|-----------------------------------|
| LINARES BERNABEU, ESTHER | 155 - Filología Inglesa y Alemana |

RESUMEN

Lengua Inglesa V es una asignatura obligatoria de tercer curso (primer cuatrimestre) que forma parte del módulo *English Language and Linguistics* y del sub-módulo *English Language*, en el programa de *Grado de Estudios Ingleses* de la Universitat de València (aprobado en 2010). También forma parte del programa de *Traducción y Mediación Interlingüística* y del minor de *Estudios Ingleses* dentro de los programas de los Grados de *Lenguas Modernas y sus Literaturas, Lengua y Literatura Catalanas, Estudios Hispánicos y Estudios Clásicos*. En el *Grado de Estudios Ingleses* esta asignatura está relacionada con la serie de asignaturas *Lengua Inglesa I-VIII* dentro del módulo arriba mencionado, al igual que con otras asignaturas dentro del sub-módulo de *Lingüística Inglesa* como son *Fonología Inglesa, Historia de la Lengua Inglesa, Morfología y Léxico del Inglés, Sintaxis de la Lengua Inglesa, y Adquisición y Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera*.



En *Lengua Inglesa 5* se familiariza al estudiante con géneros escritos y sus respectivas funciones comunicativas en la sociedad actual. El curso se centra en medios escritos, anuncios, el discurso periodístico, artículos y ensayos, relacionando elecciones lingüísticas y combinaciones con expresiones de ideología, cultura y alineación individual con la práctica discursiva en cuestión.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1000 - Grado en Estudios Ingleses

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Demostrar una competencia comunicativa y social en lengua inglesa (comprensión y expresión oral y escrita, interacción comunicativa y mediación, incluida la corrección gramatical y estilística).
- Traducir a nivel básico de la lengua B a la lengua A.
- Relacionar los aspectos geográficos e históricos y las instituciones más relevantes del mundo anglófono con la sociedad y la cultura contemporáneas.
- Describir y explicar aspectos teóricos y aplicaciones prácticas de los niveles fonológico, léxico, morfológico, sintáctico, textual y discursivo de la lengua inglesa.

1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)



1000 – G. Estudios Ingleses

- Trabajar y aprender de forma autónoma, planificando y gestionando la propia carga de trabajo.
- Demostrar haber adquirido competencia comunicativa y social en la lengua inglesa (expresión y comprensión tanto a nivel escrito como hablado; interacción comunicativa y mediación que incluya correcto uso gramatical y estilístico)
- Traducir a un nivel básico de la lengua B a la lengua A
- Relacionar aspectos geográficos e históricos y las instituciones más relevantes en el mundo anglosajón con la sociedad y culturas contemporáneas
- Describir y explicar aspectos teóricos y prácticos de fonología, léxico, morfología, sintaxis, texto y discurso ingleses

1000 – G. Traducción y Mediación Interlingüística (Inglés)

- Trabajar y aprender de forma autónoma, planificando y gestionando la propia carga de trabajo.
- Conocer la gramática, y desarrollar destrezas comunicativas en (a) la lengua extranjera, aplicado a la traducción y la mediación lingüística, en un nivel C1-C2 del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lengua B)

PARA ESTUDIANTES DE ESTUDIOS INGLESES:

Al completar de forma exitosa el curso, los estudiantes serán capaces de:

- demostrar competencia comunicativa y social en la lengua inglesa (particularmente en lo referente a la comprensión lectora y expresión escrita, incluyendo corrección tanto gramatical como estilística) a nivel C1 – nivel del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.
- explicar aspectos teóricos y prácticos de un análisis discursivo
- reconocer diferentes categorías gramaticales y sus correspondientes funciones, y relacionarlas con factores situacionales del discurso
- identificar variedades geográficas y sociales del Inglés Británico más allá de los usos estándar
- explicar fenómenos lingüísticos en inglés
- utilizar herramientas, programas y software diseñados específicamente para el estudio de la Lengua Inglesa y sus literaturas, incluyendo e.mail, blogs y *Aula Virtual*
- evaluar el nivel de corrección lingüística de un texto en inglés, y corregir posibles errores
- identificar la organización, el punto de vista, registro y elecciones estilísticas de géneros en una tipología textual de inglés escrito, con especial énfasis en el discurso de la prensa



PARA ESTUDIANTES DE TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERLINGÜÍSTICA:

- adquirir un conocimiento de la gramática y desarrollar una competencia comunicativa en la(s) lengua(s) elegida(s)

Conseguir (al terminar el módulo 6) una actuación comunicativa a nivel C1 o C2 – niveles del *Marco Común Europeo de Referencia* (MCER) para las lenguas.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Unit 1

Grammar: Adverbs and adverbial phrases. The perfect aspect. Describing

Vocabulary: Language learning noun forms. Describing changes

Linguistic content: Genres in written communication. Relationship between genre, text typology, register and style

2. Unit 2

Grammar: Comparison. Intentions and arrangements. Giving advice. Describe extreme sensory experiences.

Vocabulary: Multi-word verbs in social interaction. Verbs of movement.

Linguistic content: Expression of attitudes, emotion, distance, bonding (in essays and articles)

3. Unit 3

Grammar: Inversion. Future in the past. Narrative tenses

Vocabulary: Wealth and poverty. Landscape features

Linguistic content: Looking into news discourse. Evaluation, news values.

4. Unit 4

Grammar: Noun phrases. Have/get passives.

Vocabulary: Instinct and reason. Memory. Acting on impulse

Linguistic content: Advertisements. Coherence/cohesion: its meaning in the context of advertising

5. Unit 5

Grammar: Relative clauses. Willingness, obligation and necessity

Vocabulary: Crime and justice. Employment



VOLUMEN DE TRABAJO

| ACTIVIDAD | Horas | % Presencial |
|--|---------------|--------------|
| Clases teórico-prácticas | 60,00 | 100 |
| Elaboración de trabajos en grupo | 10,00 | 0 |
| Elaboración de trabajos individuales | 60,00 | 0 |
| Preparación de actividades de evaluación | 10,00 | 0 |
| Resolución de casos prácticos | 5,00 | 0 |
| Resolución de cuestionarios on-line | 5,00 | 0 |
| TOTAL | 150,00 | |

METODOLOGÍA DOCENTE

Para que los estudiantes puedan alcanzar el nivel requerido en la lengua inglesa (véase competencia 14) y desarrollar otras competencias que también se especifican en este programa, se implementarán las siguientes aproximaciones metodológicas:

- el profesor introducirá formalmente conceptos clave, a la vez que aconsejará, facilitará recursos, organizará y se comunicará con los estudiantes, a los que corregirá y asesorará
- el profesor promoverá actividades centradas en el estudiante a través de algunas o todas las siguientes dinámicas: trabajo individual, trabajo por parejas, trabajo en grupo, resolución de problemas, proyectos, y aprendizaje por tareas

Se animará y estimulará al estudiante para el aprendizaje autónomo y/o por grupos dentro y fuera del aula, incluyendo actividades basadas en recursos informáticos.

Cada profesor informará al estudiante sobre requisitos relativos a la asistencia a principio de curso.

EVALUACIÓN

Detalle de la evaluación para primera y segunda convocatoria.

A) Examen individual, que incluye una prueba de comprensión lectora, otra de Use-of-English, y una prueba de expresión escrita. 80%

B) Actividades realizadas a lo largo del curso. 20%

Total: 100%

Para aprobar la asignatura los estudiantes necesitan obtener al menos un 50% como media tanto en la parte (A) como en la parte (B). Además, los estudiantes deben obtener un 50% en cada una de las secciones de la parte (A). Si un estudiante suspende una de las secciones (o dos, o todas), deberá en el examen de segunda convocatoria volver a examinarse de todas las secciones de nuevo. La nota que se ha obtenido en la parte (B) en primera convocatoria se mantendrá tal cual para la segunda convocatoria. Es decir que las actividades de la parte (B) solo se podrán realizar durante el curso, y en ningún caso se



podrán entregar para la segunda convocatoria. La nota de las actividades de la parte (B) solo se tiene en cuenta si el estudiante ha aprobado la parte (A).

Criterios de Evaluación

Los estudiantes deberán demostrar que han asimilado los conceptos introducidos por sus profesores. Igualmente deberán demostrar que han aprendido los elementos léxicos, gramaticales y funcionales tal y como se emplean en los múltiples contextos contemplados en clase.

Los estudiantes también habrán de demostrar que han obtenido un nivel de competencia de C1, y que han adquirido un nivel satisfactorio en otras competencias específicas descritas en los resultados de aprendizaje (sección 5) y en los contenidos del curso (sección 6).

El plagio es un delito serio, y no se tolerará. Cualquier estudiante que sea descubierto en esta práctica suspenderá de forma automática toda la asignatura. Para más información sobre plagio y sobre cómo evitarlo por favor consultar www.uv.es/englishphil/plagiarism

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros).

REFERENCIAS

Básicas

- Coursebooks
Adrian Doff, Craig Thaine, Herbert Puchta, Jeff Stranks, Peter Lewis-Jones with Mark Hancock and Wayne Rimmer (2017). Cambridge English Empower C1. Students Book. Cambridge: Cambridge University Press. Includes online assessment and online workbook.
Cambridge English Advanced 1. Certificate in Advanced English. With answers. Cambridge: Cambridge University Press (2014)

Complementarias

- -10.1. Specific bibliography: grammar and vocabulary
Hewings, M. 2007. Advanced Grammar in Use: Advanced. 2nd edition. Cambridge: CUP.
McCarthy, M. and F. ODell. 2006. English Vocabulary in Use: Advanced. Cambridge: CUP.
Powell, D. 2005. Common Mistakes at CAE ... and how to avoid them. Cambridge: CUP.
Watson, D. 2010. Advanced Vocabulary in Context. Cambridge: CUP.



-10.2. Specific bibliography: dictionaries

Collins diccionario español-inglés, inglés-español, Harper Collins Publishers.

Collins English Dictionary and Thesaurus. Harper Collins Publishers, 1999.

Diccionario Oxford Español-Inglés/Inglés-Español, Oxford.

Longman Dictionary of Contemporary English (New Edition). Longman.

Swan, Michael, Practical English Usage, Oxford, 2000.

-10.3. Specific bibliography: Linguistics

Bednarek, M. and H. Caple. 2017. The Discourse of News Values. Oxford: OUP.

Bhatia, V.K. 1993. Analysing Genre: Language Use in Professional Settings.

Biber, D. 1992. Variation across Speech and Writing. Cambridge: CUP

Biber, D. and S. Conrad. 2009. Register, Genre and Style. Cambridge: CUP.

Halliday. M.A.K. and R. Hasan (1976). Cohesion in English. London: Longman.

